

## ABONAMENTELE

Pentru Sibiu:

1 lună 1 cor. 70 bani,  $\frac{1}{4}$  an 5 cor.,  $\frac{1}{2}$  an 10 cor., 1 an 20 cor.

Pentru ducerea la casă cu 30 bani pe lună mai mult.

Pentru monarchie:

1 lună 2 cor. 40 bani,  $\frac{1}{4}$  an 7 cor.,  $\frac{1}{2}$  an 14 cor., 1 an 28 cor.

Pentru România și străinătate:

 $\frac{1}{4}$  an 10 franci,  $\frac{1}{2}$  an 20 franci, 1 an 40 franci.

— \*\*\* —

Abonamentele se fac numai plăindu-se înainte.

## TRIBUNA

## Lupta în comitat.

Linia de conduită politică a Românilor din Ungaria este, cum știm, lucrare și luptă în comună și comitate, pe terenele în afară de parlamentul ţării.

Aici, acasă cum am zice, ar trebui să dezvoltăm o activitate din cele mai intensive și să ne folosim de toate forțele disponibile, ca să ne impunem și respect și înșulfăm puterile zilei.

In câteva comitate să duce o luptă foarte energetică și rodnică, dar aceste comitate sunt prea puține. În multe din comitatele locuite de Români fruntașii noștri nu se interesează de daraverile comitatense, cu toate că ele împartă de-a-proape poporul nostru, care formează grosul populației.

Aceasta este o indolență, o nepăsare condamnată, în urma căreia am pierdut terenul și unde l-am avut mai năște.

Sunt comitate de-ale noastre, în care Români mai înainte vrem erau bine organizați, având clubul lor central și luând parte la adunările comitatense. Azi aceste cluburi nu mai dau semne de viață și nici luptă comitatene românească nu este.

Aceasta atare nu poate să dăinuască mai departe. Trebuie să ne dezamăgim o activitate neîntreruptă în toate comitatele, unde locuiesc Români, eară ca pășirea noastră să aibă basă solidă, să se impune mai năște de toate organizările.

De astă-dată însă nu vom să discutăm modul organizării și mijloacelor de care trebuie să ne folosim în luptă noastră, ci vom să arătăm, ceea ce alcătuiește înțeles este, că de mare lipsă avem de-a ne organiza și a ne impune în comitate.

E adevărat că azi comitatele nu mai au sferă de activitate și putere de odinioară, dar cu toate aceste și acum în adunări și comisiuni să pun la cale planuri și să iau măsuri, cari ne împartă nu numai ca cetățeni simpli ai statului, ci în linia primă ca Români. Aici la astfel de ocazii trebuie să fim înțeleauna de față și să nu incetăm nici când a ne manifestă și valoarea.

Ca să arătăm că de mult ni-se impun cele atinse mai sus, ne vom servi de un exemplu.

Cetitorii nostri își vor aduce aminte, că pe la începutul lunei trecute, anume în 7 Februarie c. am reprodus niște date din foaia «Felsőmagyarország», care apare în Căgovia. Din datele acestor rezultă, că maghiarii nu progresă într-

Slovaci din jurul Căgoviei și fosta șovinistă se plâng smar de acest eșec.

Luorul însă nu s'a opriit aici, ci a avut continuare la comitat. Chestia susținută de «Felsőmagyarország» a format obiect de discuție în ședința consiliului administrativ al comitatului Abaúj-Torna, înăuntră luna trecută.

Protonotarul comitatens, Dr. Puky a recunoscut în ședință, că maghiarii nu face progres, dar totodată a propus împreună cu alții, mijloace eficiente pentru a impinge înainte carul maghiarii.

Reșpândirea generală a maghiarii — a zis protonotarul — să ar putea ajunge prin folosirea mijloacelor puternice și nesecante, ce stau la dispoziția legislative și guvernului ţării, dar noi nu putem să aşteptăm în neactivitate aplicarea acestora.

In consecință el propune să se ridică kisdedovuri pentru maghiarii slovaci, cu deosebire în jurul Căgoviei, apoi învățarea tot mai intensivă a limbii maghiare în școală și răspândirea maghiarii chiar și prin familiile slovace, cam 1000 la număr, cari sunt lucrătoare în fabrica de tutun din Căgovia.

Inspectorul școlar, Zágorczyk, a raportat despre măsurile, ce le-a luat cu privire la răspândirea maghiarii, eară viceșpanul a adăugat, că sunt de luat cele mai grabnice măsuri în favorul maghiarii.

Ei bine, când s-au discutat și decis aceste nu s'aflat nici un Slovac să protesteze, să zică un puternic: *veto*.

Pentru ce? Pentru că în comitetul administrativ al acestui comitat nu este nici un Slovac naționalist, ci numai Maghiari și Slovaci renegăti, după cum ne avizează un prieten al nostru Slovac din Căgovia.

Slovaci aici sunt numai ca masă, nu iau parte la luptele comitatense, cum au început să ia în alte comitate.

In comitatele noastre asemenea se petrec lucruri de felul amintit mai sus și se vor petrece de aci înainte tot mai des. El, dar și bine, ca noi să stăm în fața acestora cu mâinile în spate, să stăm nemigăci, să tăiem!

Nu!

Cred, că așa-mi vor respunde toți Români de bine, toți Români cari doresc binele și prosperarea poporului lor.

Și așa este. Noi nu trebuie să ne dăm de vîl pradă lupului nesaturat al maghiarii, ci trebuie să ne spărâm cu toate mijloacele legale și permise.

Ei, că năște impune activitatea și lupta comitatene; cu că vremile se înăspresc, cu atât năște impune mai mult.

Eară acelora, mici de suflet și timizi cari zic, că în unele comitate pășirea și

lupta noastră românească nu ar folosi nimic, fiind Români în minoritate în comitat, le aducem aminte faptul, că în vecinătatea României, ca Germanii catolici din provincia Posen să voteze pentru reprezentanții naționali poloni; să renunțe la candidatura candidaților proprii în Silesia și să sprinținească candidații propuși de comitășii polone; să se oblige a sprijini pe Poloni în lupta lor contra luptei dușmanoasă din «Landtag», dar nu numai cu vorbe frumoase.

Sibiu, 11 Martie n. 193.

**Biroul interparlamentar pentru judicatura prin arbitrii a finit în Bruxela o ședință, în care s'a stabilit programul conferenței, ce se va juca în Septembrie la Viena. În cursul vorbirilor s'a dat expresiunea dorinței, că în toate convențiile internaționale să se cuprindă clauza pentru tribunul de arbitrii.**

**România și Macedonia.** «Die Zeit», din Viena, publică o convorbire pe care corespondentul său din București a avut-o cu un însemnat bărbat de stat român, cu privire la chestiunea macedoneană.

Ei, ce a declarat acesta cu privire la Macedonia:

Pentru noi, Români din Macedonia formează un factor de mare însemnatate politică, având cu noi legături de limbă și de origine. Simpatia poporului român a fost îndreptată cu mare forță către elementul Oltzu-Vlah din Macedonia. În bugetul statului s-au votat mereu sume din ce în ce mai mari și prin înființarea de școale și facerea de propaganda s'a căutat a se desfășura și întări sentimentul de solidaritate al Românilor Macedoneni cu masa oca mare a poporului român.

Pericolul de care tremură România este pericolul debordării valurilor slavismului. Domnia seculară a Turcilor și a Fanarioșilor a adus pagube economice și a ținut conștiința națională adormită. O invazie slavă ar fi nimicit existența noastră ca rasă, căci asemănarea de religie și ușurință cu care se amestecă Români cu Slavii, ar face ca pericolul să fie de o mie de ori mai mare.

**În procesul lui Pavlovici tribunul i-a redus pedeapsa adusă de prima instanță, la 1000 coroane.**

**Germanii și Poloni.** O foială polonă a propus partidul central din parlamentul german următoarele condiții pentru un eventual compromis oficial în regiunea westfalică de pe Rinul

de jos: Partidul central ar trebui: să garanteze Polonilor pentru totdeauna creșterea religioasă în limba polonă; să se îngrijească, ca Germanii catolici din provincia Posen să voteze pentru reprezentanții naționali poloni; să renunțe la candidatura candidaților proprii în Silesia și să sprinținească candidații propuși de comitășii polone; să se oblige a sprijini pe Poloni în lupta lor contra luptei dușmanoasă din «Landtag», dar nu numai cu vorbe frumoase.

Leipz. N. Nachrichten: numește aceasta pretensiune: «o nobilă cibrănicie».

**Visite de domitori.** Tribuna din Roma informă, că împăratul Wilhelm va merge la Roma în Maiu, iar Tarul în Noemvrie anul curent.

**Din dietă.** Înainte de-a se continua dezbaterea proiectului militar se prezintă mai multe petiții, între care și una a comitatului Bârsei pentru revisiunea legii de naționalitate. Vorbește apoi, în chestie personală, Zichy, care a ieșit din partidul liberal. El respinge acuzațiile îndreptate contra lui, de Vészi în «Budapesti Napló», și zice, că partidul guvernamental joacă un joc fals, ceea ce îl face pe Szell să vorbească protestând contra acestelui insinuări. În contra proiectului militar vorbește Papp, care susține, că în Bosnia sunt mai mulți soldați din Ungaria ca din Austria, ceea ce se dovedește, prin datele prezentate de Münnich, ca neadeverat. Vorbește apoi Vészi în chestie lui Zichy.

## Biserica și chestia națională.

(Urmare și fine).

Sub puterea apăsătoare a guvernului în minoritatea mai slabă s'ar naște inevitabilitatea reacțiune, cari dacă să poată să se învețe și a preoție, o ar instiga la preoccupația iritătoare, că deține nici o lojătorul lui Dumnezeu, la biserică nu există său și dreptate pe pămînt pe seama celui mai slab, că biserică măsură și ea cu două feluri de măsuri, și are fiu de prima și a doua mănu, filii mărturisirea și predica ungurește. Acest fapt, dacă se adeveră, se scrie la pasivul lui Strossmayer, doar pastorală lui Vaszary, în care se impune clerului să stăruiească ca studiile religioase în școalele frecventate de școlari de limbă deosebite să se predesc numai în limba maghiară aceasta dispoziție se scrie la activul primatului și e ridicat până la al secolului al treilea. Sunt vr'o trei ani de atunci, când o mare comunitate slovacă din diocesa Calociei, din cauza maghiarii forțate, a trecut la luteranism, pentru care faptul n'a inculpat pe metropolitul Ciasca, ci pe pâslavii agitațorii; căci vezi: «Si duo faciunt idem, non est idem».

Să continuăm cu alt cas enerat de episcopul Dr. Frint. Am auzit odată pe un preot altcum foarte pios astfel resonașând: «Pentru ce desfășură Polonii catolici din Posen opoziție atât de strânsă în contra Prusilor pentru germanizarea Polonilor. Nu pierd absolut nimioi nici din avere, nici din cinstă, nici din sănătate, ba nu și periclitează nici credința».

Dar' Nițu zicea: Tu te-ai muerit Costane, «Ți-a luat mintea vre-o fată. Ei, astăzi-i treaba ta. Eu fecioresc și mai de parte... și fără tine. Eu nu mă tem că mă vor prinde. Nu's prost doară...»

— Nu! Asta nu-i bine. Nu vreau eu! Dacă te vor prinde și eu cad în năcasă, că tu nu te vei răbdă să nu mă vinzi... Chiar de aceea — zise Nițu — tu te despartă de mine!

— Dar' nu mai vreau. M'am urit de sărădelegi. Destule păcate ne apăsa. Nu știu ce să zic, dar' tu nu te mai poti sătura de hoție. Hoțul 'i-a intrat în sânge... te-ai născut hoț, — dar' eu nu!...

— Ce grăiești mă? Da cine mă cheme mereu să păndim în drumul mare?

— Da cine a început? Furat-am eu, până n'ai furat tu banii bisericei?

— Ei, vezi Costane, — suntem pe-o formă. Chiar de aceea pe o formă vom suferi, dacă va fi să se prindă.

— Dar' nu mai ucid, nu mai fur. Mă așez și mă port cinstiș. Până acum a nu m'au prins, de ce să pătimesc pentru hoțile ce le voi face tu de azi înainte?

— Impărtim ce avem, și pace.

— Pune 'ti pofta 'n cuiu Nene! — zise Nițu,

(Va urma).

## FOITA „TRIBUNEI”.

## DUȘMĂNIE.

— Roman.

De V. E. M.

Partea II.

(Urmare).

II.

Intr-o seara de toamnă Nițu și Costan stau în birt și povestea începe. Erau singuri în odaie, dar erau destul de vicleni, ca să nu vorbească tare.

— Eu totuși nu cred că ne-a cunoscut, zise Costan.

— Si apoi? Ce-i dacă ne-a cunoscut? Nu are mărturi... De își cască gura îl dau la lege... Ce crezi frate, nu-i glumă să vestești despre cineva că i hoț...

Vorbeau despre Iuonel, care nimerise peste dinșii când jefuia pe un drumeț în drumul mare. La străbatele nenorocitului, Iuonel, care trecea tocmai pe acolo, alergă în ajutorul lui. Dar' hoții fugiseră și s-au pierdut prin pădure... Era un biet călător, un Slovac care mergea pe jos către Făgăraș.

— L-au fost trăntit în șanț și l-au junghiat în cap.

Sângele curgea, eară bietul om trăgea de moarte.

## INSERTIUNILE

Un șir garmond prima-dată 14 bani, a doua-oară 12 bani, a treia-oară 10 bani.

— \*\*\* —

Redacția și administrația: Strada Poplăci Nr. 15.

Se prenumește la poste și librării.

În România abonamentele se fac la Agentia de Publicitate Carol Schulder, București, str. Doamnei 28, etajul I.

— \*\*\* —

Epistole nefrancate se refuză. Manuscrise nu se înapoiază.

— \*\*\* —

Numeri singuratici à 10 bani se vând în Sibiu: librăria „Tipografie”, societate pe acțiuni. — În Alba-Iulia la librăria Weisz Bernat „La loterie”.

dacă și vor abandonă limba și se vor face Germani; căci schimbul e rentabil.

Prușii nu-i vor persecuta mai mult și vor intra în toate drepturile cetățenești; iar acum sunt tratați ca cetățeni de o două mână și ca obiect de experiment. Această singură lucru se recere, să-i jertfiească limba; înzadar, prepotență și puterea covârșitoare a la Prus, care voie numai a-și clădi statul uniter și întemeia unitatea limbistică.

Și acest domn tot atunci trimite bani societății S. Ladislau pentru Oiană din Bucovina și România, ca acela pe calea preotului și a școalii maghiare să nu se contopească în străinătate în elementul român alcătitor de stat, ci să rămână Maghiari.

Apoi cum cadrează aceste două măsuri? Când deja în școală a învățat: »Quod tibi non vis fieri, alteri non feceris«. În viața popoarelor au fost și transformări și contopiri voluntare reclamate de necesitățile vieții, dar durere sunt assimilări forțate și nenaturale.

Biserica e datoare a anunță dreptul dumnezeesc și natural națiunilor și singurătorilor, și pe baza dreptului firesc a pretinde crujarea celui slab, dar pentru aceea bisericei nu i-a promis că străinătate ei vor fi încununate cu succes.

De care-ce națiunile, ca atare, nu vor avea viață transmundană, deci acel pe pămînt trebuie să fie răsplătit pentru faptele lor mari și generoase, și pedepsite pentru păcatele lor, pentru aceste din urmă poate cu perderea statului și a existenței lor.

Planurile, ce are de a le duce la îndeplinire Dumnezeu cu unele dintre națiuni, sunt necunoscute de biserică, pot fi spuse și teritoriile, unde în mod practic și pozitiv abia poate face ceva; dar că biserică să nu pună interes mai înalt de risico, dacă fractiunea unei naționalități trage la moarte și dacă la conservarea și salvarea acelei minorități nu poate coopera nici pe lângă ceea mai bună voință, îse impune, ca mireasă nepărată a lui Christos să nu se identifice cu nedreptatea, nici să coopereze la stângerea ei, ci mănuile să-i fie curate, și intru-ăt în urma transformării limbistice ar subversa cauza, că în interesul îngrijirei religioso-morale și pentru educația lor ar primi altă limbă, în dispozițiile sale bisericești să nu prevină transformările actuale, ci cu un conservatism treaz să respingă dela sine cu onoare rolul de stegar, și să incunje și umbra bănuellii a unui șovinism, prin care și-ar micșora încrederea și iubirea credincioșilor și. Până aci Dr. Frint George Șata.

## Demonstrațiunile din Budapest.

După cum am amintit ieri, demonstrațiunile, pusă la cale mai ales de kossuthisti, a suferit un fiasco complet. Cu mult înainte de începerea adunării au ocupat vre o 6000 de socialiști locul și tribunele, așa că cei 3-4 mii de kossuthisti numai cu greu au ajuns în apropierea tribunelor. Socialiștii urlau marseleza, kossuthisti - Kossuthnota. Conducătorii socialisti Grossmann și Bakanyi au fost împedețați să vorbească. Vézénd imposibilitatea de-a face ceva, kossuthisti au părăsit locul și au plecat pe străde, în frunte cu table, pe care era scris: »Jos cu mercenarii austriaci!« — Ungaria să capete armată maghiară! — »Noi nu ne împreună cu alte națiuni!« etc. În strada Kossuth Lajos mulțimea s'a dedat la escuse, spărând ferestre la cafenele, bursă și la clubul liberal, unde a fost rănit magistrul Latinovic prin o stocă. Petri aveau din greu, pentru că chiar acum se lucră la cheul Dunării. Poliția și-a retrăs ordinul, prin care dissolvase întruirea. Ajunși pe piață libertății, deputatul Holló a provocat mulțimea să se risipească în liniste. O parte a ascultat, cel rămasi au atacat poliția cu petri și au insultat pe pasanți. Au spart ferestre, au demonstrat contra lui Vészi și numai la 7%, ore seara i-a succedut poliției să pună capăt acestor necurvinjeni, arătând 80 dintre demonstranți. Socialiștii rămași înaintea parlamentului s-au răspit în liniste.

Căpitanul suprem orășenesc a introdus cenzura disciplinară contra căpitanului orășenesc Toth, pentru că n'a putut să păzească ordinea și n'a dislocat conductul după primele escuse.

## ,Victoria«.

— Adunarea generală a băncii »Victoria«.

Arad, 9 Martie c.

In 8 i. c. Duminecă la orele 10 a. m. s-a ținut adunarea generală institutului »Victoria« din Arad.

Progresul constant și consolidarea tot mai temeinică ne îndreptățește să primim la acest institut ca la o fortăreață mândră și pasnică nebîruită a intereseelor economice ale mult încreștărilui nostru popor. Dăm în cele următoare o mică oglindă asupra activității sale redinile.

Adunarea generală o deschide veteranul președinte al institutului Magn. domen Dimitrie Bonciu, cons. reg. și notar public, care mulțumește acționarilor pentru viul interes ce-l poartă față de institutul prezentându-se și de astă-dată în număr și în poziție alături de institut, în a cărui întărire își văd asigurată pânea de toate zilele.

In scurt timp după aceasta să dă ceterire raportului directorului despre activitatea băncii în anul 1902, adecă al XV. gestionar.

Meritulos director executiv dl Dr. Nic. Oncu începe astfel raportul:

»Mai înainte de toate, față de tendințele de-a prezenta institutul nostru ca conduceră de interes politice afară de

starea sa de interes pur economică — drept profesioniști de credință — o declarăm și aci loial și solemn, că institutul nostru și direcționea d-voastră este firm hotărâtă să rămână și va rămâne ca întotdeauna în toate afacerile și operațiunile sale esclusiv și strict pe terenul economic, — absolut străină și perhoreșând totodată din a sa parte ori-o tendință sau acțiuni, care nu și astă deținutul lor în statut și care măcar și numai pe un moment ar putea denota ceva abatere dela administrarea corectă și cincinătă a averii și a intereselor institutului nostru.

Aplause lungi au acoperit enunțul devenit deosebit de căutat, că în ceea ce privește bărbătesc la insinuațiunile de tot felul, se întâse să clătine încrederea și renumele eluptat de băncile noastre.

După ce remarcă că în butul tuturor împrejurărilor nefavorabile ce au băntuit pe piața de bani, — cu deosebire în orașul nostru — institutul nostru se bucură tot mai mult și în cercuri tot mai largi de încredere publicului mare, trece la diferențele ramurii de operațiune, arătând o progresul imbucurător.

Asfel amintim dintre ramurile principale depunerile, care arătau o stare de preste 3 1/2 milioane la 31 Decembrie 1902, adecă o creștere față de anul trecut de aproape 400 mil cor.

Escomptul să apropie de suma de 4 1/2 milioane, o creștere de peste 600 mil coroane.

Hipoteca se prezintă cu cifra de 783 mil arătând creșterea de 72 mil cor.

Pentru a nu mai aminti și celelalte ramuri de operațiune, constatăm cu plăcere că totala circulație trece preste considerabilă cifră de 53 milioane de coroane.

Din venitul curat de peste 105 mil de coroane să dău 48 mil dividendă acționarilor adecă 8%, de acție; — fondurile de rezervă — așa zicând singura și cea mai înțină temelie — se doizează cu suma de peste 28 mil cor., iar fondul de pensiuni cu 4300 cor. — ambele aceste fonduri într-o sumă de patru sute mii coroane și cu capitalul social ne dău o avere proprie de preste un milion de coroane.

Pentru scopuri filantropice și culturale s'au distribuit 4000 cor.

In ordinea de vechime au fost realegi cu totalitatea voturilor în direcțione d-nii Vasile Mangra și Mihai Veliciu, președinte și toți cei 30 de cenzori.

După eșaluriarea ordinei de zi, acționarul Axente Secula, mare proprietar în Sîrla, propune și adunarea generală între vîi acțiuni primește, ca să se exprime mulțumită protocolară direcționei, comitetului de supraveghere, directorului execuтив Oncu, secretarului Raiu, precum și funcționarilor pentru zelul și munca lor depusă în dobândirea rezultatelor atât de frumoase.

După adunare toți cei de față, acționari, direcțione, funcționari și amici de-al caselor noastre românești s'au întrunit la prânz comun, pentru a sărbători astfel și prânzul victoriile Victoriilor și la masa albă. A deursu cu demnitate și primul toant l-a ridicat direct, executiv Dr. Nic. Oncu în sănătatea acționarilor, închinând pentru armonia dintre direcție și acționari. »O căt mai mare va fi încrederea d-voastră, cu atât ne vom potenza și noi zelul, ca să ne facem

vrednică de încredere și alipirea d-vă îți încheie Dr. Oncu vorbirea sa.

Drul Vess din Secordor cu logica să cunoște, presărată de un humor sănătos, răspunde directorului Oncu, și în fine se școală secretarul băncii Sava Raiu și în termeni avântați arată că măndria la fondurile și capitalele acumulate, relevând și aci meritile celor care își au încrezut capitalul social pe mănlile direcționii, arată totodată, că afară de venitele materiale dobândite d-Victoria, își are parte și în dezvoltarea vieții noastre românești: 22 familiile s'au creat și se alimentează dela d-Victoria, înțelegând pe cîsi aplicații în serviciul institutului, pe funcționari, care cresc în număr și în poziție alături de institut, în a cărui întărire își văd asigurată pânea de toate zilele.

## Revista esternă.

Peninsula Balcanică.

Daily News susține, că agenții secrete din Macedonia încearcă să recruteze voluntari din Viena, Petersburg, Berlin, Paris și Londra. El vor să încapă un răsboiu de guerilă și în scopul acesta ar angaja mai ales persoane, care au luptat în Africa de-sud.

Intregul inventar din cancelaria comitetului suprem macedonean a fost furat. Se ordonase, ca archiva să fie dusă la poliție, dar când s'a prezentat acesta, cassa era golită, archiva dusă. Se susține, că tot comitetul a pus la cale furtul acesta.

Amnistia acordată în urma intervenției austro-ruse, s'a extins până acum asupra la peste 600 Macedoneni, între cari și mai mulți preoți.

Între oficeri și suboficeri creștini, care se vor angaja pentru gendarmeria turco-ottomană, vor fi mulți Germani.

Pretendentul albanez D'Aladro își continuă propaganda printre Albanez, fără succese însă.

Consulul rusesc din Salonici a chemat căiăi notabili bulgari la sine și le-a spus, că Rusia reproba cu toată puterea purtarea revoluționară a comitetului macedonean și nu va opri Turcia, că să o înăbușe. Cu toate acestea agitațiunile se continuă și arme se distribuează poporului.

O iradea a Sultanului dispune subordinea convenției dintre Grecia și Turcia. Prin aceasta se restabilește status quo ante bellum.

Svonurile despre demisionarea ministrului Danefi au reapărut. Sarafoff l-a adresat o scrisoare, în care l-a provoacă să se alăture curențului popor din țară.

La prânzul de gală dat în Belgrad cu ocazia unei aniversări proclamării regatului, Regele a toată pentru suveranii reprezentanți în Serbia, declarând, că Serbia celebrând a 21-a aniversare a proclamării regalității, se simte mulțumită de a fi în acest interval un element de ordine și de pace în Peninsula-Balcanică, ceea ce voie să rămână tot așa și în viitor. În această privință comitează pe sprijinul suveranilor din Europa.

Felhy-Paja, în numele corpului diplomatic, a închinat în sănătatea suveranilor Sârbiei, recunoscând totodată sforsările Sârbiei în interesul păcii.

## Stiri mărunte.

Știrea despre prinderea pretendentului marocană a săde adeverită.

Trupele guvernului din Honduras (America) au fost bătuți de răscații, care au prins înțelegere cu bărciile.

## Pentru învățătoarele noastre.

De lângă Cluj, Martie c.

Zilele trecute am cedit prin ziare, că ministru instrucționii publice din România a dat un ordin, prin care se provoacă toate învățătoarele, care se îmbrăcă luxos, a se îmbrăca de aci înainte în port românesc, tărănesc.

Ce lucru frumos! Oare la noi în țară aceasta fericită când se vor da asomenea ordine? Oare dacă ministerul instrucționii de aici nu dă un astfel de ordin, nu ar putea împlini mai bine aceasta consistoarele noastre? Eu cred că.

Portul românesc ocupă primul loc în frumusețe în țara aceasta. Nu e lipsă să-i lăudăm noi, că ni-l laudă străinii. Dar durere, pe căt de frumos pe atât e de negles, adeocă nepurtat de noi. Cauza nu o putem afla, decât în năvălirea pe-

străinilor din țara Jiduanului și în lenivirea tărânciei române. În portul românesc nu poți umbra decât cu haine curate și spălate, pe când în străinătate jidușevi poți umbra cu lunile, că nu te dă de gol murdăria. Până era portul românesc femeile erau mai harnice, mai mult lucrau și mai multe pânzături aveau. Azi? Pe țară nici nu seamănă sănepta, decum să o știe lucra. Femeile noastre nu lucrau sănepta, nici inul, nici lana, ba nici postrăjulule cumpărate cu bani scumpi dela jupânel Avram nu le coș cu mâna lor, ci plătesc la soția cărămarului ori a cismășului Ioska ca să le coase cu mătina. O săracie de rochie de carton o costă cu cusut cu tot 3-5 fl. Șapoi când s'ar ajunge cu cartoane! Azi a intrat mătăsă și în casa săracului, care nu are o bucătă de pâne pe masă.

Eată unde ne duce moda prostă! Mătăsările s'au introdus nu numai unde portul național e neglijat, ci și în locurile unde și azi există încă acest port. Acolo luxul e la culme, nu numai în portul de sărbători, ci chiar în cel de toate zile. Și știm, că luxul e mare săracie.

Și oare cine ar fi chemat să stirpească aceasta datină ruinătoare de averi. De sigur, că preotezele și învățătoarele noastre.

Oare preotezelor și învățătoarelor să le fie rugine și umbra de aci în colo în haine românești? Mătăsările cum de le părăsesc, când aceste sunt așa de frumoase! Înălță nimere nu s'a afiat care să hulească pitorescul nostru port și totușe e așa de neglijat!

Invățătoarele noastre ar trebui să îndemne fetișele încredințate lor să-și facă vestinile românești, că să le coase cu mâna lor în școală. Prin aceasta cătăgăpoporul pentru școală, fac un serviciu național și dedau pe foții la urcare de a nu da banii Jiduanului pe cartoane, ci a-și pune ea hăinuta, în spate, cu mâna ei. Cum așa lucruri ar trebui să facă învățătoarele noastre dacă ieș într-un popor.

Mult ne-am bucurat când învățătoarele noastre ar umbra în port românesc. Ce frumos i s'ar gedă când fetișele din școală și învățătoare ou tot ar avea aceeași port, la fel. Sperez de altcum, că consistoarele noastre nu vor întări la o nouă circulară în care se spună cheamă învățătoarelor și înțină lor între popor — înlesnirea portului și a trafului, la tărâmul român. Zic și a trafului după ce știu că de rău trăiește tărâmul român, deși hambarele lui sunt pline cu bucate, grejduri cu vite, stauful cu oi, curtea cu găini și cămăra cu de dulce. Are ce-i trebue și totușe trăiește rău. Astă din lipsă de neștiință a gătirii bucatelor.

Cine ar putea înveța mai bine pe copile a fierbe decât învățătoarele? Și cine ar putea să facă pe copile a iubil portul străinesc, decât tot ele?

Chitru.

## Cronica zilei.

Sibiu, 11 Martie n. 1903.

La fondul Dr. D. P. Barcianu, în temeiul de Reuniunea sodalilor români din Sibiu, cu scop de a îmbia ajutorare băncilor sodalilor lipsiți de lucru, d-na preotă Paraschiva Muntean din Agârbiciu, dărurește într-o sternă memorie mult regretatului Dr. D. P. Barcianu, suma de 1 cor. ear' dl Ioan Muntean, paroch 60 bani.

Principii germani în Alexandria Principalele

Un milion de prânzuri. Societatea de binefacere din Pesta plănuiește să sărbeze în 15 Martie iubileul de 1 milion de prânzuri ce s-au servit din partea societății numite săracilor.

Eață un iubileu pe căt de interesant pe atât de frumos.

**Antichitatea creștină** Făcându-se săpături aproape de manastirea călugărilor trăpăti la Roma, s'a descoperit o mare bazilică creștină, foarte veche, cu mormântul a doi martiri, anume San Marco și Marcellino. În bazilică se află picturi foarte frumoase.

Din Cosenza (Calabria) se vedește că s'au descoperit un potir și o cruce din timpurile lui Frideric II. având o valoare foarte mare. Potirul și crucea se aflau într-o biserică, necunoscându-se prețul lor.

**Lacărurile Burilor**. În Africa-de-sud, în țara Burilor, a apărut de curând un ziar intitulat »De Stem« (Voca) al celui program arătată planșul inițiatorilor viațelor Buri.

»De oare ce mai de cestăteni de ai noștri au perdu dreptul de vot, am hotărât, zice »De Stem«, să scoatem măcar un organ, care să fie vocea celor fără drept de voce.

»Politica noastră este realizarea dominiei Africanderilor, prin cari noi înțelegem pe Africanderi holandezi. Despre trecut nu zicem nimic. Este foarte trist și foarte adăno intipărită este amintirea faptelor în inima noastră, pentru a fi nevoie să le mai pomenim. Nici despre viitor nu vom vorbi. Presentul ne ajunge. Africanderii au perdu toate și nu neau rămas decât lacărurile, pe cari vom căuta să le țiergem.

»Divisa noastră este: »Pentru adevar și dreptate, ori cări ar fi dușmani!«.

**Măritișul fetelor în Rusia**. Până acum nu era în Rusia nici o lege care să determine vîrstă la care pot fi măritate fetele așa, că unele se măritau la vîrstă de 10-12 ani. Guvernul înședea seama, că la această etată sunt nedevolata, și interzise măritișul fetelor mai în jos de 14 ani. Frunțajii tătară și turcomani s-au revoltat în contra acestui ordin, fiind la ei obiceiul să se scape căt mai curând de fete.

Statistică oficioasă rusească a stabilit, că coeficientul mortalității în floarea vîrstei a fetelor care se mărită sub 12 ani este de 75 la sută și așa că guvernul va menține măsura și mai departe.

**Import de vite**. Secțiunea Reuniunii economice săsești din Bistriță și-a luat în programul de lucru și răspândirea rassei de vite Pinzgau. În urma unui apel, membrii reuniunii au comandat 64 de vite, cari au fost cumpărate de 3 bărbăti de încredere. Vitele cumpărate au costat de la 60-200, jumătate de la 210-280, iar valoarea de la 260-440 cor., fără spesele de transport. Un al doilea import de vite se va face în decursul lunii Aprilie.

Toată lumea știe, că sămânța de napi de nutreț a lui Mauthner dă recoltă cea mai bună, că sămânța de legumă a lui Mauthner e cea mai bună și că sămânța de flori a lui Mauthner dă cele mai frumoase flori. Cu un cuvânt: Sămânțele lui Mauthner sunt cele mai bune, dar recoltă cea mai abundanță și sunt uimitoare de ieftine.

**Parfumeria Meltzer**. Atregem atenția noastră publică asupra inseraturii de pe pag. 4-a a ziarului nostru și recomandăm firma Gustav Meltzer, ca una din cele mai bune, care și-a căstigat increderea deplină a publicului.

## ECONOMIE.

### Împărțire de semințe.

Cu provocare la înștiințarea noastră din zilele trecute, ne luăm vînătoare pe membrii reuniunii noastre agricole, că am prelungit terminul de 1 Martie până la 20 Martie n. e., termin până la care sunt să inainte aci cererile pentru împărțirea în mod gratuit a semințelor de tot soiul și descriere în amintita înștiințare.

Din acest prilegiu aducem la cunoștința economilor noștri, că subordosul comitet gata este a mijloci pentru orice cine își se va adresa procurarea articolarilor economici amintiți mai jos, lângă cari înștiințăm și prețurile:

1. Sămânță de luțernă franceză, veritabilă, prima calitate, sub 10 chigr. 1 chigr. 1 cor. 90 bani, peste 10 chigr. 1 chigr. 1 cor. 80 bani.

2. Sămânță de trifoiu rogu, de tot fișă, sub 10 chigr. 1 chigr. 1 cor. 96 bani, peste 10 chigr. 1 cor. 86 bani.

3. Sămânță de iarbă engleză, sub 10 chigr. 1 chigr. 94 bani, peste 10 chigr. 84 bani.

4. Sămânță de iarbă franceză sub 10 chigr. 1 chigr. 1 cor. 96 bani, peste 10 chigr. 1 cor. 86 bani.

5. Sămânță de iarbă italiană, sub 10 chigr. 1 chigr. 96 bani, peste 10 chigr. 86 bani.

6. Sămânță de napi de nutreț, Mammut rogu, uriaș, sub 10 chigr. 1 chigr. 82 bani, peste 10 chigr. 1 chigr. 72 bani.

7. Sămânță de napi de nutreț, Oberndorf, galbini, 1 chigr. 1 coroană 10 bani.

8. Sămânță de napi de nutreț, roșii, rotunzi, același soi. 1 chigr. 80 bani.

9. Sămânță de bostană (dovleci) până la 100 chigr. de 1 chigr. 2 cor. 10. Orz de Hanna, veritabil 100 chigr. 14 cor. 50 bani.

11. Sămânță de varză de Strasbourg, uriașă, 20 gr. 30 bani.

12. Sămânță de varză Braunschweig, uriașă, de iarnă, 20 gr. 40 bani.

13. Sămânță de ceapă uriașă, Rocca, 20 gr. 30 bani.

14. Sămânță de ceapă de Macău, 20 gr. 30 bani.

15. Sămânță de ceapă rotundă galbina uriașă de Zittau, foarte trainică, 20 gr. 30 bani.

16. Patlagele, President-Garfield, 1 chigr. grele, 1 porție 20 bani.

17. Ardeiu bulgăresc, rogu sau galbin (Buldog), uriaș, domo, 1 porție 20 bani.

18. Legături de aitoit Raffia, foarte practice, un chigr. 1 cor. 40 bani.

19. Funii de Cocos (de legat alioi), foarte trainice, un chigr. 45 bani, 5 chigr. 2 cor.

20. Răsină de altoit, fluidă, o cutie à 125 gr. 50 bani; à 250 gr. 1 cor.; à 30 gr. 20 bani.

21. Etiquette de tinichea albă pentru scrierea numirilor: 100 bucăți 1 cor. 20 bani.

22. Oucuruz »Regele preriilor«, soi nou, care isbutesc de minune la noi și se coace deodată cu soiul indatinat (indigen). Din un hectolitru=100 litri tulie rezultă aproape sau și întocmai 3 ferdele = 60 litri grăunțe, șăadar' indoit mai mult ca de obiceiu; un hectolitru grăunțe trage 73-78 chigr. Acest fel de oucuruz, atât de sporic și bun în toată privință, merită cea mai călduroasă recomandare și ar trebui răspândit la noi pre tutindenea.

Doritorii, cari vor trimite la adresa Comitetului reuniunii române agricole din comitatul Sibiu preșul, cum și 12 bani pentru buletinul de expediere, 4 bani de chilogram pentru pachetare și 4 bani taxa de înmanare postală — vor primi articoli comandați cu posibilitatea de grăbire.

## Cribuna Literară.

### POETI.

»In magnis et voluisse sat est. Propertius.

Malherbe, care în viață lui n'a făcut decât poezii, a zis: »un hamal de port și mai folositor omenirei decât cel mai bun poet. Aștertună aceasta, în gura unui infumurat ca Malherbe, dă grozav de bănuț! și mi pare mai mult o laudă prefață. Dar, pe de altă parte, se știe că insuși Cicero profesă o stîmă foarte medieocă pentru poezi. Părerea lui trage la cântar, căci neavând, nici în clin nici în mânecă cu irriterabil geniu vatum«, cel puțin nu i-se va pune la indoială sinceritatea.

E deci indiscutabil, că arta poeziei lasă pe mulți indiferență chiar din cei cu cultură estetică. Priviți ce se întâmplă în jurul nostru. Cine cumpără azi volumele de versuri, semnate de poezi cei mai apreciați? Cățiva confrătniți de a găsi pete în soare. Prietenii cari se escuță de voie de nevoie. O minoritate infimă de intelectuali iubitori încăpățină și stilului artistic.

Restul contemporanilor e de o neputere admirabilă. Outare fecior de bani gata, cu pretenții literare, pe masa căruia nu lipsește nici-odată noul roman francez, care pentru un capriciu minim

aruncă hărțila de 20, n'are decât o privire stinsă pentru volumele de poesie românești cari, cu învelișul lor dispreț, răsfînt, se ofilesc sub lumina crudă a obloanelor de librării în vecinica lor virginitate. Să impune deci întrebarea de sine dacă în adevăr arta poeziei aduce un folos omenirii, sau e o simplă nălucre, o panglică bună pentru naivi și lunatici. Alții, înaintea mea și mai bine decât aș pute face eu, au dovedit esența superioară și a acestei manifestări a spiritului omenești; astfel Berville, Lamartine, Lacombe, etc. Eu voi privi lucrurile mai de jos și mai deaproape, ca să poată intra în cadrul în gust al unei cronici de ziari.

Mărturisesc din capul locului, că poesia îmi pare mai mult o trebuință subiectivă decât obiectivă, voiu și că ea solicită infinit mai imperios pe poetul, care scrie decât pe lectorul care cetește. Să-mi spună, toti aceia cari au, cum se zice, »măncărimea de condeiu«, dacă n'au comis în tinerețe păcatul versificării o singură dată măcar? Cel ce se știe cu sufletul curat să-mi arunce prima peatră...

Frestigiul limbii versificate e ire sistibil pentru mănuitorii cuvențului, pentru fetișii vorbeli scrise, pentru care cuvențul, deosebit de strădă pe un domn bătrân îl salută cu un sfânt respect, fără a-l cunoaște. Intrebă de aceasta, el răspunde:

»Musă a dat Grecilor, zice Orașiu, geniul, căntul armonios și iubirea de glorie. Pictorul sau sculptorul nu reproduc decât trăsăturile omului mare, poetul ni-l infățișează în tot ce are mai intim, în faptele sale, în destinal său. El singur dă nemurirea, opera lui fiind o resuscitație, o a două viață. Poetul — adevărul poet, nu căntărețul lumii și al durerilor imaginare — își are locul său în societate, loc de onoare precum vedete. Dacă am pun la cântar, în ultimul rezultat, activitatea pentru neam a atotputernicului ministru și a modestului poet, comparația n'ar putea suferi nici o indoială. Noi Români, cari în genere nu prea avem cultul oamenilor, față de măestrii consilului arătăm o nepăsare incalificabilă. Aceasta, de sigur, nu poate fi o laudă.

Datoria noastră e dă-i învălu într-o atmosferă de simpatie caldă, îmbolitoare la lucru, distingând talentele, admirând ce e de admirat. Căci în domeniul literaturii dacă critica, chiar meschină și răvoitoare, aduce adesea folosă, indiferență uide.

Imi aduc aminte de un profesor ungur dela Oradea-mare. De căteori întâlnia pe stradă pe un domn bătrân și salută cu un sfânt respect, fără a-l cunoaște. Intrebă de aceasta, el răspunde:

»A cunoscut pe Vörösmarty. Aurel Șuluțiu.

## Un American despre învățământul din România.

Di B. Lippenz, cel mai mare pedagog american, a trimis ministerului nostru de instrucție următoarea scrisoare, drept răspuns la abecedarele și cărțile de cestire pe care i-le-a trimis ministerul acum căva timp.

### Domnule ministru!

Am primit acum căteva săptămâni exemplare din abecedarul și cărțile de cestire, întrebuințate în școlile române. Examinarea acestor lucrări mi-a causat mai multe surprise.

Prima este, că am constatat progresul pedagogic estraordinare din țara d-voastră.

In abecedar se iau cuvintele tip: ou, în, om, os, etc. cari servesc la o duplă lucrare de analiză și de sinteză; cu elementele degajate de aceste cuvinte sub formă de cuvinte nouă, diferă foarte puțin între ele și de cuvintele tip. Această similitudine duce elevul la o lucrare de comparație, și prin practică el se obișnuese puțin căcăpuță și se prinde dintr-odată, nu numai sunetele reprezentate, dar și sensul, ceea ce este principalul. Nici-odată un copil nu trebuie să cetească un cuvânt, fără să-l înțeleagă.

Principiul acesta a fost observat cu rigurozitate. Figurile escătă interese, și fac pe copil să-i iubească carte.

Idee de a pune caracterul mari în primele pagini, este excelentă. Din colecția mea de abecedare constat că aproape toate abecedarele au caracterul că se poate de mici.

Ceea ce mă miră în al doilea rînd, este ușurința cu care se pretează limba d-voastră acestei metode.

Să zic în adevăr, că cuvintele ou, în, om, os au fost făcute dinadins pentru a permite autorilor de a debuta prin elemente atât de ușoare, a prinde, a figura și a pronunța.

N'ami fost mai puțin isbit de frumusețea aleasă a acestei limbi românească, una din cele mai frumoase limbi ce se vorbesc pe pămînt.

Fără gramatică și fără dicționar, am reușit să traduc aproape o treime din cărțile pe care le-am primit.

Aștept dela casă Gamier, din Paris, un vocabular francez-român, care îmi va face munca mult mai ușoară.

In luna Martie va trebui să jină o conferință la biblioteca Uniunii literare, și voi alege ca subiect »România și sistemul său de instrucție publică«.

Mulțumindu-vă, etc.

R. Lippenz.  
193 rue Maisonneuve, Montreal,  
Canada.

### Stiri literare.

Adunarea generală a societății de geografie.

Sâmbătă seara s'a ținut adunarea generală anuală a societății geografice române, sub Augustia președinție a M.

S. Regelui și a A. S. R. Prințului Ferdinand.

Sala de ședințe a Senatului unde s'a ținut adunarea, era plină de un public ales.

La orele 8 și jumătate Suveranul a venit în sala de ședințe însoțit de A. S. R. principale moștenitor și de d-nii general Vartiade și colonel Antonescu.

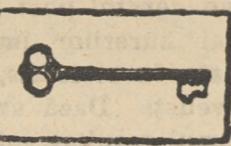
Di Gr. Tocilescu dă cestire raportului anual, al activității societății, care s'a manifestat mai cu seamă prin tipărirea ultimului volum al dicționarului geografic.

Face o dare de seamă a situației financiare a societății și enumera toate operile apărute în cursul anului expusă atât în țară cât și în străinătate, relativ la știința geografie.

## SĂPUN CU RUDA.

Marca:

„CERB“ sau „CHEIE“



**Săpunul cel mai bun, mai sporic și prin urmare cel mai eftin.**

Liber de ori-ce materie stricăcioasă.

Se capătă pretutindenea.

La cumpărare să se observe bine, ca fiecare bucătă se aibă numele „Schicht“ și una din cele două marce de sus.

## Bin editura „Tipografiei“, soc. pe acțiuni în Sibiu.

Arghir și Elena, o istorie frumoasă în versuri	cor. — 30
Art. de lege XXI. și XXIII. ex. 1886. Despre instrucțuni și despre procedura disciplinară	— 50
Art. de lege XXII. ex. 1886. Despre comune	— 80
Aluasiu Gavrilă, Societăți de cumpătare, îndreptar pentru înființarea lor după modelul „Societății de cumpătare“	— 1—
Brote Eugen, Tinerele vitelor	— 24
Costan T., Aur, novelă	— 30
Duică G. P., Savitri, povestire indică din Mahabarata	— 40
Ekers Georg, Homo sum, roman tradus de Mugur	— 100
Indreptar practic în economia rurală de mai mulți preoți	— 160
Leonat și Dorofată, vorbire de glume în versuri	— 20
Nordau Max, Naționalitatea, studiu	— 40
Reprivire din Paradoxe sociologice	— 40
Ordonanțe ministeriale pentru introducerea legii comunale (Art. XXII din 1886)	— 10
Russu-Sirianu I., Moara din vale, 8 novele	— 140
Simion T., Păcate Domnești, novelă orig.	— 60
Simu R., Monografia comunei Orlat	— 50
Celor ce cumpără un număr mai mare de exemplare, cu deosebire librarilor și posta tot vânzătorilor, se dă rabatul covenit.	

Se afilă de vânzare în librăria W. Krafft în Sibiu.

## Legea veterinară

atât de mult folositoare tuturor economilor și tuturor primăriile comunale — a apărut de sub tipar în a doua ediție îndreptată și îmbogățită. Reuniunea română de agricultură din comitatul Sibiului a îngrijit ca atât limba cât și forma cărței acesteia să fie cât se poate de potrivită, pentru ca poporul să poată pe deplin înțelege sfaturile și îndrumările ce i-se dau cu privire la: pasapoarte, tiguri de vite boale lipicioase și multe alte lucruri folositoare. Cartea se numește

Învățătorul Munteanu

împărtășește economilor sei cele mai de lipsă cunoștințe despre

## LEGEA VETERINARĂ (Locuirea vitelor)

## BOALELE LIPICIOASE (CONTAGIOASE)

stând cu dinșii la sfat în serile lungi de iarnă.

De

Tormay Béla.

Ediția II. revizuită — 152 pagini mari.

Cartea costă 80 bani (cu porto postal 90 bani) și se poate cumpăra dela

Reuniunea română de agricultură  
din comitatul Sibiului

## Descrierea Ardealului

Cine voiește să cunoască frumoasa țară a Ardealului, și cu deosebire Munții Apuseni, patria lui Horia și Iancu, să cetească scrierile lui Silvestru Moldovan anume:

Teara-Noastră,

descrierea pădurilor răsăcinoase ale Transilvaniei și Valea Murăgului, apoi

## Zarandul și Muntii-Apuseni,

Ore 8 ilustrațional și în grăfă.

Descrierile sunt făcute în fel de călătorie, cu datele și porturile Românilor și cu multe legende despre deșerturi, cetăți, isvoare și a.

Piesa costă 1 fl. (1 fl. 50 cent.) în România și 3 lei.

Toate scrierile noastre au apărut în cunoscutele elegioase noastre descrieri, unicele ce se le arată

despre Transilvania în limba română.

„Lugă română“ este între altele:

Până astăzi n'a existat în limba română o descriere a noastre regiuni atât de interesante din

mai multe puncte de vedere. De Silvestru Moldovan a reșumă deci prin această publicație unei trebuințe ce întrădelează să sitașe la noi. Sperăm, că publicații noastre va face acestor scrierii primăvara pe care a meritat.

Comanda se poate face la

Librăria W. Krafft.

Aflându-ne în postul mare și în preajma sărbătorilor ale Pastilor îmi iau voie să atragă atenția onoaratorilor oficii bisericesti, a dor preoți și a privatilor asupra celor mai bune

## luminări de biserică

făcute din ceară curată, compusă și din stearină.

121 2—

Toate felurile de luminări se află albe sau colorate. Lungimea, grosimea sau greutatea se potrivește după dorință. Împachetarea fiind îngrijită luminăriile sosește nestricate la destinație.

Posed nenumărate scrisori de recunoștință pentru servicii cinstit și solid.

Cumpăr ceară de albine curată în tot timpul, plătind prețurile cele mai bune.

Gustav Meltzer,

fabrică de săpun și luminări, lucrări cu ceară și parfumerie, în Sibiu.

Fondată la 1848.

Tusa convulsivă

precum și catare cronice se vindecă grabnic prin bomboanele Salus ale lui Dr. Lindenmayer. În săculete à 20 și 40 cr. și în cutii à 70 cr. se capătă în farmaciile: La vulturul negru, Piața-mare, Palatul Bruckenthal, și I. C. Molnár, str. Cisnădiei. 19 9—80

## Casă nouă

cu etajul, colț la străzile Reissenfels și Haller, 12 ani scutită de dare, se vinde pe lângă condiții avantajoase.

Informații: strada Reissenfels nr. 15, etajul I. 116 8—5

## Plecarea și sosirea trenurilor

la Sibiu.

Trenurile pleacă dela Sibiu:

Dimineață:

La 4 ore 33 min. la Tâlmaciu—Făgăraș, tren mixt.

La 5 ore 30 min. Șelimbăr—Cisnădie, tren mixt.

La 7 ore 41 min. Copșa — direcția Buda-pesta și Predeal, tren mixt.

La 7 ore 44 min. Sebeș—Vînt, Arad, Budapesta (Alba-Iulia, Hunedoara, Petroșani) tren de persoane.

După prânz:

La 1 oră 14 minute Tâlmaciu—Turnu-Roșu—Câneni—București, tren de persoane.

La 1 oră 5 min. Copșa (comunică numai Martia și Vineria)

La 2 ore Tâlmaciu—Turnu-Roșu—Făgăraș, tren mixt.

La 2 ore 5 minute Sebeș—Vînt—Deva (Hunedoara, Petroșani).

La 2 ore 15 minute Șelimbăr—Cisnădie, tren mixt.

La 4 ore 25 min. Copșa—Cluj—Budapesta, tren de persoane.

La 5 ore 5 min. Sebeș—Vînt—Arad—Budapesta (Alba-Iulia, Petroșani), tren mixt.

La 8 ore 25 min. (seara) Șelimbăr—Cisnădie, tren mixt.

La 10 ore 30 min. Copșa—Cluj—Budapesta, Brașov—Predeal, tren de persoane.

Trenurile sosesc la Sibiu:

Dimineață:

La 4 ore 12 min. dela Budapesta—Cluj, Predeal, Brașov, (Copșa), tren de persoane.

La 6 ore 55 min. dela Budapesta, Arad, Vînt, Sebeș (Hunedoara, Petroșani) tren mixt.

La 7 ore 04 min. dela Copșa (numai Martia și Vineria).

La 7 ore 10 min. dela Cisnădie—Șelimbăr: tren mixt.

La 7 ore 33 min. dela Făgăraș—Turnu-Roșu, Tâlmaciu, tren mixt.

După prânz:

La 12 ore 40 min. dela Deva, Vînt, Sebeș, (Alba-Iulia, Hunedoara, Petroșani), tren mixt.

La 1 ora 04 min. dela Budapesta—Cluj, Predeal—Brașov (Copșa); tren de persoane.

La 3 ore 37 min. dela București, Câneni, Turnu-Roșu, Tâlmaciu; tren de persoane.

La 3 ore 55 min. dela Cisnădie—Șelimbăr; tren mixt.

La 8 ore 05 min. dela Budapesta, Arad, Vînt, Sebeș (Alba-Iulia, Hunedoara), tren mixt.

La 8 ore 57 min. dela Făgăraș—Tâlmaciu; tren mixt.

La 9 ore 15 min. dela Budapesta, Cluj, Predeal—Brașov (Copșa), tren mixt.

La 10 ore 09 min. dela Cisnădie—Șelimbăr, tren mixt.

Pentru tipar responsabil Iosef Marshall.

La 10 ore 09 min. dela Cisnădie—Șelimbăr, tren mixt.

Prima fabrică de mobile în Sibiu

## Fritz W. Elges

Fabrică: strada Sărei nr. 37. Deposit: str. Cisnădiei nr. 30.

Telefon 37.

Telefon 46.

## Cel mai mare stabiliment de mobile

pentru

## Salon • Refector • Dormitor

Numai fabricate proprii, în tot felul de stil, sau după desenuri.

Aranjează locuințe întregi.

Specialist pentru lucrări bisericesti orientale:

frunzare, altare, strâni, pictură bisericăscă etc. etc.

Mobilier pentru școală și aranjament intern pentru biserici noi.

Primește lucrări pentru edificii și montări pentru localuri,

hotele, cafenele, decorațiuni de tot felul etc.

Liberant al căilor ferate ungare.

7 8—

## Cărți postale

## ilustrații românești

„...toate s'au tot  
mai frumuse să-mi socot —  
Ca mintea mea“

in  
peste 20 variante,  
care de care

mai fermecătoare

Se afilă cu prețul de 10 bani per bucată

„Tipografia“.

societate pe acțiuni în Sibiu, str. Popașei nr. 16.

La cumpărări mai mari se dă rabat potrivit.

Tipuri admirabile.

## Din editura „Tipografiei“, societate pe acțiuni în Sibiu.

## Biblioteca poporala a „Tribunel“.

1. Pădurescă. Novelă de Ioan Slavici, 12 culi. tip., broc., elegant. Un exemplar 80 bani.
2. Fata Stolerului de Matilda Cugler-Peni. Un exemplar 10 bani.
3. Co'nă fost și nu va fi. Poveste de I. T. Mera. Un exemplar 8 bani.
4. Pipărus Petru. Poveste de I. T. Mera. Un exemplar 16 bani.
5. Pasări șiândă. Anecdote de Silvestru Meldeș. Preț un exemplar 6 bani.
6. Jocărili și jocuri de copii. De P. Inspărea, culegător-tipograf. Un exemplar 8 bani.
7. Teia lagără. Poveste de Gr. Sima și Iul. 16. Un exemplar 18 bani.
8. Colasăritul. Obiceiuri terenilor români la munte, de Benedict Vicia. Un exemplar 18 bani.
9. Flisa a noastră mama. Poveste de Silvestru Meldeș. Un exemplar 22 bani.
10. Povesta lui Ignat. Poveste de Silvestru Meldeș. Un exemplar 8 bani.
11. Sfantul Nicolae. De Matilda